





演唱者/ 潘碰財、潘毛妹、潘金里

【譜19】【CD-19】海邊除草工作歌

海邊除草工作歌

記譜音 實際音

♩ = 85 C=1

1 | 0 3 5 6 . 7 i 6 6 5 3 |

gu la den la,

2 | 3 5 6 6 5 3 2 3 | 2 5 3 5 6 3 3 2 5 3 3 0 |

ca i yo ki cen, yo gi si sian a - y la,

4 | 3 0 5 6 5 6 6 3 2 5 | 3 2 1 2 2 1 6 |

u pa - i - ko - la - ni lun gi so lo gi yay,

6 | 3 3 2 1 2 3 2 6 6 1 | 6 . 6 6 0 - |

ay ya ha - ra - ten lo gi so i la,

8 | 6 1 2 5 3 2 2 1 6 | 3 5 6 5 3 5 5 1 6 0 - |

ho way yo ho yan ho a yi yan ho yi,

10 | 2 1 6 1 6 . 3 5 | 3 3 5 3 2 3 3 |

i ye yan ho i yo o - y yan ho ay,

12 | 2 2 1 6 1 2 2 1 | 6 . 6 6 0 |

yo ho yan o a yi ya o hay yan.

19. 海邊除草工作歌 (旭海阿美族 潘毛妹/潘碰財/潘金里 演唱)

【錄音資料】

錄音地點：屏東縣牡丹鄉旭海村

錄音時間：2011年8月10日

錄音者：吳榮順

演唱者：阿美族 潘毛妹/潘碰財/潘金里

採譜者：吳思瑤

採詞者：黃貴潮 (Lifok)

【歌詞】

gu la den la ca i yo ki cen yo gi si sian ay la,

u paikolani lun kiso lo gi yay,

留下的 你

你留下的紀念，

ay ya haraten lo kiso i la,

想念 你

我會想念你的，

ho way yo ho yan ho a yi yan ho yi,

i ye yan ho i yo oy yan ho ay yo ho yan o a yi ya o hay yan.

【樂曲解說】

曲調由「do-re-mi-sol-la」五聲音階所構成，為一段式曲體。歌者以齊唱方式演唱，只出現少許複音現象。旋律以「do-la-sol-mi-re-do-la」音型為主，從高音走向低音，最後結束在最低的la音。大致上，這是一首曲調平緩、優美的歌曲。歌詞如同花東一帶阿美族人演唱的虛詞歌一般，用了大量的虛詞，實詞卻很少，意義深遠。

